ܡܟܬ̈ܒܐ

THE MOST REVEREND*
GARLAND F. BYERS, JR., J.D., D.D.‡
ܐܦܣܩܘܦܐ ܠܬ̈ܒܝܠܐ ܒܦܘܩܕܢܐ ܫܠܝܚܐ

ܐܣܛܘܐ ܐܪܝܟܐ ܕܒܝܬ ܟܬ̈ܒܐ ܕܛܪܝܢܝܛܝ ܩܘܠܝܓ, ܕܒܠܝܢ, ܐܝܟ ܫܢܬ 1885.

ܒܝܬ ܟܬ̈ܒܐ ܐܘܡܬܢܝܐ ܕܐܝܪܠܢܕ. ܠܐ ܝܕܝܥ ܫܡܗ ܕܨܝܪܐ ܕܨܘܪܬܐ.

ܐܡܪ ܠܗܘܢ: «ܡܛܠ ܗܢܐ ܟܠ ܣܦܪܐ ܕܡܬܬܠܡܕ ܠܡܠܟܘܬ ܫܡܝܐ ܕܡܐ ܠܓܒܪܐ
ܡܪܐ ܒܝܬܐ ܕܡܦܩ ܡܢ ܣܝܡܬܗ ܚܕ̈ܬܬܐ ܘܥܬܝܩܬܐ»

ܡܬܝ, 13:52 (ܦܫܝܛܬܐ)

ܕܪ̈ܫܐ

ܡܟܬ̈ܒܢܘܬܐ ܕܠܝܬ ܟܠܫ ܘܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܦܘܫܩܐ ܦܬܝܚܐ، ܡܛܠ̈ܝܢ ܡܢ   ܡܟܬ̈ܒܢܘܬܐ

ܡܟܬ̈ܒܢܘܬܐ ܕܠܝܬ ܟܠܫ ܘܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܦܘܫܩܐ ܦܬܝܚܐ، ܡܛܠ̈ܝܢ ܡܢ

ܒܝܬ ܟܬ̈ܒܐ ܗܢܐ ܡܟܢܫ ܡܟܬ̈ܒܢܘܬܐ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܕܠܝܬ ܟܠܫ ܐܘ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܦܘܫܩܐ ܦܬܝܚܐ: ܟܬ̈ܒܐ ܥܬܝ̈ܩܐ ܘܡܟܬ̈ܒܢܘܬܐ ܕܥܕܬܐ ܩܕܡܝܬܐ ܘܕܡܬܪ̈ܓܡܢܐ ܡܬܬܚܝܢܐ ܠܠܫ̈ܢܐ ܐܚܪ̈ܢܐ. ܡܢܐ ܕܚܙ ܡܢ ܟܬ̈ܒܐ ܕܡܬܦܪܫܝܢ ܒܕܘܟܬܐ ܗܕܐ ܡܬܠܐ ܫܗܕܘܬܐ ܡܢ ܚܕܐ ܡܢ ܡܟܬ̈ܒܢܘܬܐ ܗܠܝܢ، ܡܥܒܕ ܦܘܪܫܐ ܕܢܥܒܕ ܘܢܩܪܐ ܬܘܒ ܠܡܟܬܒܢܘܬܐ ܓܡܝܪܬܐ، ܟܕ ܠܐ ܒܥܐ ܠܗ̇ ܒܕܘܟܬܐ ܐܚܪܬܐ ܕܒܪܝܬܐ ܘܠܐ ܬܟܠ ܟܠ ܕܘܟܬܐ ܕܒܪܝܬܐ ܕܠܘܩܒܠܐ ܒܕܘܟܬܐ ܡܕܡ ܚܕܐ.

ܟܠ ܡܟܬܒܢܘܬܐ ܡܬܚܘܝܐ ܒܡܦܩܢܐ ܕܟܬܒ ܐܢܬܘܢ، ܟܠܢܫ ܘܐܘ ܚܐܪ ܡܢ ܙܕܩܐ ܕܡܟܬܒܢܐ ܐܘ ܐܝܬ ܠܗ ܦܘܫܩܐ ܦܬܝܚܐ ܠܡܥܒܕܐ ܕܡܛܠ. ܥܡ ܟܠ ܡܟܬܒܢܘܬܐ ܡܬܐܡܪ ܡܩܘܡܐ ܘܒܡܘܪܗ، ܐܟܢܐ ܕܟܠ ܦܪܘܫܐ ܢܥܒܕ ܠܡܣܡܘ ܠܗ. ܐܦܣܩܘܦܐ ܠܐ ܡܩܕܡ ܐܠܐ ܟܬ̈ܒܗܘܢ، ܒܠܚܘܕ. ܠܐ ܡܩܕܡ ܠܡܟܬ̈ܒܢܘܬܐ ܕܒܟܠ ܟܬ̈ܒܐ ܗܢܐ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܒܝܬ ܟܬ̈ܒܐ ܕܒܟܠ ܠܟܢ ܠܟܢ ܠܐ ܐܚܕ ܐܠܐ ܡܐ ܕܒܟܪ ܐܬܦܪܫܘ ܒܗ ܒܠܫܢܐ ܗܘ، ܘܐܦܪܫ ܕܐܝܬ ܠܬܪ̈ܝܐ ܕܠܝܬ ܠܗܘܢ ܐܦܠܐ ܚܕܐ ܡܟܬܒܢܘܬܐ.

ܡܟܬ̈ܒܢܘܬܐ ܡܬܬܘܣܦܢ ܥܡ ܙܒܢܐ. ܟܠܗܝܢ ܡܬܬܘܣܦܢ ܡܢ، ܐܝܟ ܕܐܘܫܠܡܢ ܡܢ ܐܬܡܠ.

ܡܟܬ̈ܒܢܘܬܐ

ܠܝܬ ܡܟܬ̈ܒܢܐ ܗܫܐ.

Syriac Scripture quotations. Old Testament: the Peshitta, electronic text prepared at the ETCBC (Vrije Universiteit Amsterdam) by Constantijn Sikkel, Geert Jan Veldman and Willem van Peursen; cited as Willem Th. van Peursen, Geert Jan Veldman, Constantijn Sikkel, Hannes Vlaardingerbroek and Dirk Roorda, *ETCBC/peshitta* (Version 0.3), Zenodo, 2018, doi:10.5281/zenodo.1464757; licensed under Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 (CC BY-NC 4.0). New Testament: the SEDRA database of George A. Kiraz and James W. Bennett (version 3.0, 1996), as published in *ETCBC/syrnt*, copyright © 2019 Dirk Roorda, under the MIT License. Excerpts are quoted; ellipses mark omissions. No commercial use is made of this text.